平成25年10月10日発行（毎月10日発行）
昭和43年4月11日第三種郵便物認可

天地人

Utsunomiya Chamber News
Ten-Chi-Jin

Vol.601
October
2013

10

宇都宮商工会議所会報

120 ANNIVERSARY

Contents

8 商工会議所かわら版
15 商工会議所共済制度
16 メンバーズパーク
18 商工会議所カレンダー
19 なるほど宇都宮
22 インフォメーション

6 特集2 会社のパソコン環境

ウィンドウズXP、オフィス2003のサポートが終了！

あなたの会社でも、コンピューター環境の早急な見直しを！

2 特集1 企業再生支援

中小企業の再生を支援する新たなスキーム

栃木県中小企業再生支援協議会、栃木県経営改善支援センター
とちぎ中小企業支援ネットワーク、とちぎネットワークファンド

今月号の折込

- ○創立120周年記念講演会&交流会
- ○平成26年度新規採用職員の募集
- ○中小企業会計啓発・普及セミナー
- ○ジョブ・カード制度 企業向け説明会
- ○ものづくり展示商談会

〈有料折込事業〉（ビジネス情報便）

- ○ファッションはアート
  （㈱ヨコ・アンティ）
- ○あなたに合った必ず売れるをサポートします
  （㈱アルフォサポート）
- ○小・中学生向け「統一学力テスト」無料ご招待
  （㈱ワオ・コーポレーション 能開センター栃木本部）

中小企業の再生を支援する新たなスキーム

栃木県中小企業再生支援協議会
栃木県経営改善支援センター
とちぎ中小企業支援ネットワーク
とちぎネットワークファンド

中小企業の経営を支援するスキームが、昨年から今年にかけて、あいついで誕生しました。がんばる経営者、企業を応援する4機関の概要をご紹介します。

「政策パッケージ」が積極的な支援を打ち出す

今年3月に期限を迎えた「中小企業金融円滑化法」。

中小企業金融円滑化法は、中小企業や住宅ローンの借り手が金融機関に返済負担の軽減を申し入れた際に、できる限り貸付条件の変更等を行うよう努めることなどを内容とする法律で、平成21年に2年間の時限立法で施行され、その後2度延長されましたが、今年3月に最終期限を迎えました。

それを受けて政府は、昨年「中小企業金融円滑化法の最終延長を踏まえた中小企業の経営支援のための政策パッケージ」（通称「政策パッケージ」）を発表、最終期限後も、よりきめ細かい支援を行うことを打ち出しました。

①金融機関によるコンサルティング機能の一層の発揮
②企業再生支援機構（現㈱地域経済活性化支援機構）および中小企業再生支援協議会の機能および連携強化
③その他経営改善・事業再生支援の環境整備

よりきめ細かく積極的な中小企業支援の実現

それを受けて本県でも、これまで高い実績を挙げて来た「栃木県中小企業再生支援協議会」のさらなる機能強化をはかり、同時に今回の特集でご紹介する「栃木県経営改善支援センター」「とちぎ中小企業支援ネットワーク」「とちぎネットワークファンド」が、順次誕生してきました。

もともと栃木県は、企業再生に高い実績を挙げ、再生完了企業数では東京都を超えて全国第1位です。それだけ高いノウハウや、関係機関の協力体制、厚い支援体制を持っている上に、新たなスキームが加わることで、より一層の効果が期待できるでしょう。

「栃木県経営改善支援センター」は、中小企業・小規模事業者の再生支援を、税理士などの専門家や金融機関に主体となって動いてもらい、それをバックアップする機関として設置されました。

「とちぎ中小企業支援ネットワーク」は、経済団体や専門家団体、金融機関、行政など県内のさまざまな機関28団体が参加して、情報交換や支援連携などを行っています。

「とちぎネットワークファンド」は、支援ネットワークの話し合いの中から生まれた、企業再生ファンドです。

今後の経済状況は、まだまだ予断を許しません。その中で企業経営を支援するスキームが増えたことは、経営者にとって心強いことではないでしょうか。

再生支援 01

中小企業・小規模事業者の再生支援を強化

栃木県中小企業再生支援協議会
栃木県経営改善支援センター

栃木県中小企業再生支援協議会は、名称のとおり、中小企業の企業再生を行っている機関です。事業自体は円滑に行われているが、過去の投資への返済などから資金繰りが悪化している中小企業や、事業存続の見通しはあるものの事業内容の見直し、さらに金融機関との調整が必要な中小企業、東日本大震災で被害を受けた中小企業などを対象に、相談を受けてアドバイスを行います。また、専門家チームによる再生計画策定を支援し、企業をサポートしています。

宇都宮商工会議所、栃木県商工会議所連合会などの経済団体や金融機関、弁護士や公認会計士、税理士、中小企業診断士、技術士などの専門家団体、栃木県信用保証協会、栃木県産業振興センターなど、オールとちぎの団体で構成されており、全国的にも高い実績をあげています。

統括責任者の島野賢一氏は、「平成15年に設立されて以来、今年8月末の時点で相談受付が796社、再生完了が306社、延べ16、574人の雇用を確保しています」と実績を強調します。

「栃木県は過去に、宇都宮信用金庫の破綻や足利銀行の一時国有化などを経験しているため、『皆で地域経済を支えなければ大変なことになる』という危機感の共有が、これらの実績につながっているのではないでしょうか」

今年3月に、再生支援協議会内に栃木県経営改善支援センターが設立されました。これは、国が打ち出した再生支援の強化、スピードアップの方針に沿ったものです。

センターでは、条件変更や新規融資などの金融支援が必要な中小企業・小規模事業者に対して、国に認定された外部専門家（「認定支援機関」と呼びます）の支援を受けて経営改善計画を策定する場合に、その策定支援に必要な費用について、総額の2／3（上限200万円）までを負担します。これによって、資金力の不足している中小企業の再生支援が、より小回りのきくものになりました。

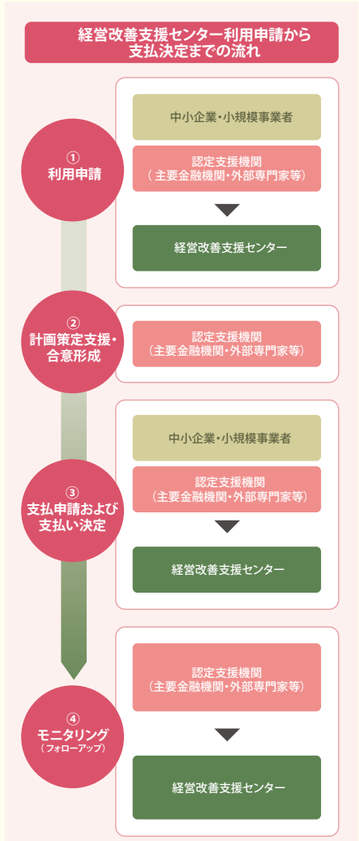
認定支援機関とは、中小企業の経営相談等に関して専門的知識や実務経験が一定レベル以上ある者に対し、国が認定を与えた公的支援機関です。具体的には金融機関や弁護士、公認会計士、税理士、中小企業診断士などです。

「企業再生の現在の課題は、小規模事業者の再生がなかなか進まないこと。そこで、企業に最も近い立場の税理士や中小企業診断士、金融機関などが、その企業を熟知している立場から、支援の中心になっていただき、より密着した再生支援を実現していただきます。そしてセンターが、それを支援するという枠組みです。こうすることで、当事者企業はより実情に即したスピーディーな支援を受けられ、認定支援機関も小回りの利いた支援計画を策定できます」

利用の流れは、図を見てください。認定支援機関と中小企業・小規模事業者が、まさに二人三脚で再生に取り組む流れも、おわかりいただけるでしょう。

「必要なのは事業者のやる気です。支援スキームは充実していますから、事業者が諦めなければ、さまざまな方法できっと再生を図れるでしょう。まずは身近な専門家や金融機関に相談してください」

栃木県中小企業再生支援協議会
栃木県経営改善支援センター
統括責任者
島野　賢一 氏



問合せ
栃木県
中小企業再生支援協議会
☎028-610-4110
栃木県
経営改善支援センター
☎028-610-0310

再生支援 02

関係機関が連携して支援体制を構築

とちぎ中小企業支援ネットワーク

昨年10月に発足した「とちぎ中小企業支援ネットワーク」は、栃木県信用保証協会（事務局）・足利銀行・栃木銀行・栃木県再生支援協議会の4機関を幹事機関とし、金融機関や経営支援機関など28機関で構成され、行政や経済団体、専門家団体、金融機関など幅広い構成が特徴となっています。

同ネットワークの五月女陽一会長（栃木県信用保証協会総務部長）は、「昨年出された、政府の『政策パッケージ』の中で、中小企業支援ネットワークを構築し、経営改善・再生等の支援環境を整えることが不可欠であるとされました。私どもはこれを受けて、地域総ぐるみで支援できる環境づくりを大きな目的とし、昨年10月18日に発足しました」と言います。

同ネットワークでは、

①とちぎ中小企業支援ネットワーク会議

②経営サポート会議

の2つを主な業務としており、五月女会長は、「①とちぎ中小企業支援ネットワーク会議は、構成機関全体による情報交換の場で、事例や政策を共有し、基本認識の足並みをそろえることを主眼としています。いわば、地域全体の中小企業支援に関するインフラ整備です。

②経営サポート会議は、個別企業の経営改善・再生に向けた支援策を、当該企業と金融機関などが協議する場です。これを活用して、発足以来8月末現在で28企業が、改善をスタートさせています。特に小規模企業の案件が多いというのが実感です。これまでなかなか手が回りにくかったところですので、今後はより一層の支援体制の充実を図りたいと考えています」と説明してくれました。

経営サポート会議は、他県と比べても実施回数が多いようで、支援に積極的に取り組んでいることがうかがえます。

これらの業務に加え、構成機関の取り組みなどもパンフレットを作成し、紹介しています（上図参照）。

また、同ネットワークの活動に関連し、中小企業再生ファンドが創設されています。「企業再生のため『とちぎネットワークファンド』が8月29日に発足しましたが、当該ファンドの設立にあたっての関係機関の勉強会・検討会等を、当ネットワークの枠組みを活用して行ってきました。ネットワークが有効に機能した一例だと思います」と五月女会長。

10月に発足から1周年を迎える「とちぎ中小企業支援ネットワーク」。今後の活動について、「ネットワーク会議の内容を、より実効性の高いものにしていきたいと考えています。また、専門家連携体制もより充実させ、実務重視の活動を行いたいと考えています。

信用保証協会の業務も、企業の支援を軸足に移しつつあります。具体的には、独自の専門家派遣事業を立ち上げるなどしているところです。こうした動きは、それぞれの団体で行われていると思いますので、その連携も推進したいと思います」と話してくれました。

とちぎ中小企業支援ネットワーク
会長
五月女　陽一 氏
（栃木県信用保証協会 総務部長）

とちぎ中小企業支援ネットワーク 構成機関の取り組み

❶ 経営の相談をしたい
商工会・商工会議所／栃木県中小企業団体中央会
栃木県信用保証協会／栃木県産業振興センター

❷ 経営に役立つ知識を習得したい
商工会・商工会議所／金融機関／栃木県産業振興センター

❸ 専門家を派遣してもらいたい
栃木県／商工会・商工会議所／栃木県信用保証協会
栃木県産業振興センター

❹ 専門家に相談したい
栃木県弁護士会／関東信越税理士会栃木県支部連合会
日本公認会計士協会東京会栃木県会／栃木県中小企業診断士会

❺ 資金繰りを安定させたい
金融機関／日本政策金融公庫／商工組合中央金庫
栃木県／栃木県信用保証協会

❻ 取引先や売上を増やしたい
商工会・商工会議所／金融機関／栃木県産業振興センター

❼ 事業再生のために経営を立て直したい
栃木県中小企業再生支援協議会／認定経営革新等支援機関
栃木県経営改善支援センター／とちぎ中小企業支援ネットワーク

問合せ
とちぎ中小企業支援
ネットワーク
（栃木県信用保証協会企画課内）
☎028-635-2121
http://www.cgc-tochigi.or.jp/networksupport

再生支援 03

官民一体型の企業再生ファンドがスタート

とちぎネットワークファンド

今月8月29日に設立した企業再生ファンド「とちぎネットワークファンド」。県内の中小企業の再生を支援する官民ファンドです。ファンド総額は20億円で、中小企業基盤整備機構が総額の50％の10億円を出資し、残りを県内金融機関などが出資しています。

このファンドを運営するために「㈱とちぎネットワークパートナーズ」が6月に設立されました。同社の安野社長はファンドについてこう説明します。「『とちぎネットワークファンド』は投資事業有限責任組合という形をとっています。目的はもちろん企業再生です。支援の対象は県内の経済力や雇用の維持に大きな役割を果たしている中小企業です」

同ファンドの運営期間は8年間を予定しています。始めの4年で投資を行い、その後の4年で投資を回収する予定です。投資方法は債権の買取、社債の引受や出資等です。ファンドは、債権や株式を中長期的に保有し、その間、役員派遣等により再生を支援します。財務や経営の改善が進み、金融機関と正常な取引をスタートさせたところで、ファンドからの卒業となります。

「対象企業は多岐にわたりますが、装置産業（温泉旅館や製造業、商業施設など）が主体となると考えています。こうした企業は設備投資で過剰債務に陥っているだけで、実際の経営は比較的良好な企業が少なくないのです。ですから私どもの支援により、これまで以上に活力ある企業として再生できるのではないかと考えています」

安野社長は足利銀行出身で一時国有化以前から企業再生に取り組んできており「当ファンドは、とちぎ中小企業支援ネットワークから生み出されたもので、中小企業再生支援協議会や金融機関等との緊密な連携がとれていることが強みです。栃木県は再生への意欲が高く、細かい目配りや配慮がある地域だと思っています。この底力をより高いレベルの支援に結びつけて行きたいと考えています」と説明します。

中小企業支援を目的としたファンドとしては、県内唯一となる「とちぎネットワークファンド」。安野社長は「ビジネス目線ではなく、地域力アップの目線で運営して行きます」と話します。

「地域で運営会社を一から設立したファンドは、全国的に見ても稀有な存在です」とのこと。

同社には県内金融機関とともに当所も出資をしており、倉持 和司専務理事が社外取締役に就任しています。

「商工会議所のバックアップもいただき、より地域密着の運営でがんばっていきます。地域経済の活性化、雇用の維持・確保に、少しでも貢献していきたい」と抱負を語っていただきました。

㈱とちぎネットワークパートナーズ
代表取締役社長
安野　真 氏

とちぎネットワークファンドの概要

再生支援を求める中小企業

↑ 支援

◎出資　◎債権保有　◎役員派遣 など

ファンド規模：20億円

↑ 出資

中小企業基盤整備機構
足利銀行、栃木銀行
足利小山信用金庫・栃木信用金庫・鹿沼相互信用金庫
佐野信用金庫・大田原信用金庫・烏山信用金庫
真岡信用組合・那須信用組合
栃木県信用保証協会
とちぎネットワークパートナーズ

ウィンドウズXP オフィス2003のサポートが終了！

あなたの会社でもコンピューター環境の早急な見直しを！

「ウィンドウズXP」と「オフィス2003」が来年4月9日にサポート終了となります。現在も多くの企業で使用されているため、会社のパソコン環境を大きく変えることになると思われます。その影響と対策について、ITコーディネータとちぎの福沢繁代表幹事に聞きました。

まだまだ健在「ウィンドウズXP」「オフィス2003」

多くの企業が、業務でパソコンを使用しています。そしてそのほとんどが、米マイクロソフト社の「ウインドウズ」というOS（基本ソフト）を使っています。

「ウィンドウズ」は現在までさまざまなバージョンが発売されてきました（表1）。その中で、もっとも長く使われているOSが「ウィンドウズXP」です。平成13年に発売され、すでに3世代も前のものであるにも関わらず、現役で使われているOSです。会員企業の皆さんの多くも、まだXPパソコンを使っているのではないでしょうか。

その人気の高さのためでしょう、開発したマイクロソフト社では、正式サポート期限を何度も延長し、ユーザーの便宜を図ってきました。しかしついに、来年4月9日に、オフィス2003とともにサポート終了となります（表2）。

サポート終了により何が変わるのか

企業のIT化を助ける経済産業省推進資格「ITコーディネータ」資格者であり、県内の同資格者の団体「ITコーディネータとちぎ」代表幹事である福沢繁さんは、

「サポートが終了すると、対象製品へのセキュリティ更新プログラムの提供が行われなくなります。これによって、ウィルス感染などのセキュリティ関連の不具合に関しても、またOS自体のトラブルも、どのような重大な問題が発生してもサポートしてもらえないことになります」と警告します。

ソフトウェアのサポートの目的は、プログラムの不具合の修正や、新たに出たコンピューターウィルスへの対応が主なものですので、これが終了してしまうのは大問題です。

「うちはウィルス対策ソフトを導入しているから」という企業も安心できません。通常、OSのサポートが終了すると、ウィルス対策ソフトもそのOS用のバージョンに対するサポートを終了してしまいます。つまり、4月10日以降もXPやオフィス2003を使い続けると、ややオーバーな言い方をすれば、丸裸で家から閉め出されてしまうようなものなのです。

ITコーディネータとちぎ
代表幹事
福沢　繁 氏

対策のメリットデメリットを考える

ではどうすればいいのでしょうか？

「ひとつには、新しいウィンドウズパソコン（ウィンドウズ7、ウィンドウズ8）を購入することでしょう。ただし、XPと7、8は使い勝手が大きく違います。ですから、導入時には研修などが必要となるかも知れません。それなりの経費が必要でしょう。

古いパソコンをOSだけ新しくする方法もありますが、パソコン本体の能力が低いとトラブルを多発する可能性があるので、お勧めできません」

パソコンOSはウィンドウズだけではありません。アップル社のマックや、リナックス（汎用機のOSであるUNIXをパソコンに移植したもので、ほとんどが無料）など、他の選択肢もあります。

「マックにする場合はハードとソフト一体ですので、導入費用はかなりかかります。ただ、OSのバージョンアップはウィンドウズと比べてかなり安いので、メリットはあります。

リナックスは、以前はかなりパソコンに詳しい人でなければ使えませんでしたが、最近は一般の方が使っても違和感はあまりないでしょう。ただ、トラブルがあった時には対応できないでしょう。無料、安価ですし、低い性能のハードでもスムーズに動きますから、身近に専門家や、頼れるソフトハウスなどがあれば、導入してもいいのではないでしょうか」

「オフィス」切り替えには研修が不可欠

同様に、オフィス2003を最新バージョンに入れ替えることについても、問題があるようです。

「実は、オフィス2003までとそれ以降では、ソフトの見た目や使い勝手が全く違うのです。新オフィスソフトを導入するのであれば、研修費用も盛り込んでおく方がいいでしょう」

オフィスについては、福沢さんは「互換ソフトを使うことも、検討されては」と言います。

「オフィス互換ソフトは、性能がよく安価なもの（無料のものもあります）があります。日常業務のほとんどは、そういった互換ソフトでも間に合うのです」

ただし「完全な互換ソフトはありません」とのこと。ワードであればレイアウトがずれてしまったり、エクセルの場合はマクロが使えなかったりすることがあるそうです。「いきなりすべてのパソコンを互換ソフトにしてしまうのではなく、まず1台で試してみて、自社業務に大きな影響が出ないようであれば導入を検討されるといいでしょう」

在庫管理システムなど、企業独自に開発したソフトも、XP以外のOSで正常に動くかどうか、調べなくてはなりません。さらに周辺機器（プリンター、バーコードリーダーなど）も使用できるかどうか、チェックが必要です。

「つまり、OSの入れ替えは、会社のコンピューターシステム全体の見直しが不可欠であるということですね。

逆に、それが業務見直しのチャンスでもあるのではないでしょうか？　オフィスソフトで言えば、日常業務で使う機能は、全機能の数%程度と言われています。であれば、能力は低くても、安価な互換ソフトで十分でしょう。また自社開発ソフトも、その機能や内容などを、必要性まで含めて再検討する良い機会になると思います」

とはいえ、一般の企業には専門知識のある人はほとんどいないでしょうから、何をどう考えればいいかが難しいかも知れません。

「信頼できるソフトハウスやパソコン販売会社、それに私どもITコーディネータにご相談いただけると良いと思います。特にITコーディネータは、もともと『一般企業とコンピューター企業との橋渡し』が役割ですから、第三者視点でアドバイスできると思います」

半年先に迫ったサポート終了。買い替えるにせよ、別の対応をするにせよ、かなりの影響が考えられます。ぜひ今のうちに検討し、できるだけ早い対応をしてください。

問合せ
ITコーディネータとちぎ
（㈱IT経営センターとちぎ内）
那須塩原市埼玉325-20
☎0287-60-5260

ウィンドウズの主なバージョン　表1

1992年	Windows 3.1
1995年	Windows 95
1998年	Windows 98
2000年	Windows 2000
2000年	Windows ME
2001年	Windows XP
2007年	Windows Vista
2009年	Windows 7
2012年	Windows 8

※パソコンOSのみ

2014年4月9日でサポートが終了するMicrosoft社製品　表2

OS	Windows XP
アプリケーション	Excel 2003／表計算ソフト
アプリケーション	Word 2003／ワープロソフト
アプリケーション	PowerPoint 2003／プレゼンテーションソフト
アプリケーション	Access 2003／データベースソフト
アプリケーション	Outlook 2003／メールソフト
アプリケーション	Publisher 2003／印刷物作成ソフト
アプリケーション	InfoPath 2003／文書管理ソフト

商工会議所かわら版

青年部だより

9月スポーツ事業例会を開催

9月14日(土)にスポーツ事業例会(3部構成)を開催しました。

第1部は、プロスポーツによる地域活性化の成功例として知られている新潟市に赴き、充実した施設(ビックスワンスタジアム・ハードオフスタジアム)を視察しました。

スポーツと地域の関わり方について実際に体感することで、今後の活動手法や姿勢を改めて考え直す良い機会になりました。

第2部は、「地域と地域の子どもたちのために」をスローガンに掲げる、ベースボール・チャレンジ・リーグ代表の村山哲二氏による「スポーツが地域にもたらすもの」をテーマとした講演をいただきました。

スポーツが地域と地域の子どもたちに夢を与え、郷土愛が浸透していき、それが地域の活性化に繋がっていくのだと感じました。

第3部は、新潟県加茂市産業センターで行われた、全国大会とちぎ宇都宮大会のPRに参加しました。

地元開催の全国大会に向けて、より一層の協力と一致団結することの大切さを心に刻む貴重な体験をしました。

今後も、宇都宮YEGメンバーは「相互協力」と「自助努力」で自分の器を広げ経営力を高め、地域貢献できるよう努力していきたいと思いますので、よろしくお願いします。

(事業推進委員会委員長　神宮　祥臣)

女性部だより

第45回全国商工会議所女性会連合会
宮城全国大会に参加

視察で訪れた、閖上さいかい市場

第45回全国商工会議所女性会連合会宮城全国大会が9月5日(木)～6日(金)に仙台市で開催され、当所女性部からは6人が参加しました。

会場となった仙台市体育館には、北海道から沖縄までの全国商工会議所女性会など約3、500人の方々が参加。盛大に行われました。

大会では、他の地域で活躍する女性会の事例発表、先進的な事業展開で女性起業家として活躍をする方に向けた女性起業家大賞の授与式等が行われました。会場ではいろいろな方々と意見交換を行い、新しい情報を得る機会にもなりました。

記念講演会では、東北大学加齢医学研究所教授の川島隆太氏に「脳を知り、脳を育み、脳を鍛える」というテーマで、人口減少社会において健康でいつづけるための、脳の活性化の重要性やトレーニング法などを分りやすくお話しいただきました。

大会終了後の帰途に、東日本大震災の影響を大きく受けた名取市閖上(ゆりあげ)地区の関係者が仮設店舗で立ち上げた、閖上さいかい市場に行ってきました。

市場は仮設店舗が連なる商店街で、名取市商工会の郷古課長から被災時のことや復旧および現在の状況等についてお話を伺うことができました。

本大会に参加し会員同士の懇親を深める良い機会にもなり、たいへん有意義なものとなりました。

(副会長　今井　キヨ)

新入会員の紹介

平成25年6月に
ご加入いただいた会員の皆さまをご紹介します。
ご加入ありがとうございました。

事業所の名称	所在地	電話	取扱品目
カイタイ栃木㈱	宇都宮市清原台4-8-18	667-5077	建物解体、外構工事
㈱ティーエスケー	宇都宮市台新田町164-8	666-6536	総合防水工事
ＲＥＸ	宇都宮市駒生町1249-1 Bステージ A105	612-2880	車輌電装、修理工事
㈱Ｋーハウス	宇都宮市築瀬1-19-10	612-6442	住宅建築、リフォーム工事
㈱ＯＰＥＮｆｏｒ	宇都宮市千波町17-11 SOCO 2,3F	–	アプリケーション開発等
㈱健康ランド南大門	宇都宮市今泉3-2-18	627-3111	健康ランド
㈱インターテクノ建設	宇都宮市インターパーク1-19-11	655-3761	土木工事
㈱中本商事	宇都宮市上大曽町398-1 プルースカイビル6F	680-7575	内装工事
㈱ピースノート	宇都宮市鶴田町1427	680-6380	一般住宅解体等
㈲右京	宇都宮市ゆいの杜6-4-30	670-5522	ラーメン、餃子
宇都宮産興警備保障㈱	宇都宮市鶴田町167	648-9691	警備
ＢＡＲｃｒａｉｃ	宇都宮市江野町7-2トキタヤビル2F	666-6838	カクテル
伊藤電設	宇都宮市岩曽町1375-3	660-8879	住宅電気工事
あかぬまクリニック	宇都宮市新里町1608-15	612-3370	内科、小児科、皮膚科
Ｋｕｂｏｔａシーリング	宇都宮市下岡本町4560-8 ホワイトハウス202	090-1461-5735	シーリング防水工事、ウレタン、シート等
鈴木シーリング	宇都宮市若草4-15-13プリエネージュA102	612-5568	シーリング防水工事、ウレタン、シート等
荒牧りんご園	宇都宮市石那田町416	669-2528	りんご、桃ジュース製造販売
㈱産業機械システムズ	宇都宮市西川田5-4-18	678-9874	産業機械の設計、製造、販売
フォルトゥーナ㈱	宇都宮市二荒町5-4アルフォンスビルB1F	678-3693	衣料品
旨辛ダイニングまんねん	宇都宮市池上町4-6	634-9000	居酒屋

(平成25年6月1日～6月30日加入分　順不同・敬称略)

※公開不可の事業所は掲載していませんので、ご了承ください。

第50回栃木県商工会議所議員大会

国や県などへの提言・要望を決議

栃木県商工会議所議員大会が9月11日(水)、県内9商工会議所の役員・議員や県内選出国会議員、栃木県知事、日本商工会議所など400人が出席し、那須野が原ハーモニーホールで開催されました。

大会では「実効性の高い中小企業対策の推進」と「活力ある〝とちぎ〟づくりの推進」を柱とする国や県などへの提言・要望事項を全会一致で決議したほか、功労役員・議員、職員の表彰を行いました。

【提言・要望事項】

「実効性の高い中小企業対策の推進」

～中小企業の明るい未来のために～

① エネルギー対策について
② 金融対策について
③ 税制対策について
④ 産業振興策について

「活力ある〝とちぎ〟づくりの推進」

～元気で住みよい郷土〝とちぎ〟を目指して～

① 地域振興について
② 観光振興策について
③ 道路整備について
④ 危機管理対策について

【大会宣言】

一、地域経済の代表者としての自覚と誇りを持ち行動する。

一、常に自らが実践することを理念に事業を展開する。

一、魅力ある地域の創造を目指し常に挑戦する。

【表彰者】(当所分のみ掲載)

[県連会長表彰]

(就任6年)

副会頭　増渕正二様

常議員　加治康正様

議員　長谷川静夫様

(法人)東一宇都宮青果㈱様

大田原市で開催された
栃木県商工会議所議員大会

問合せ
総務部
☎637-3131

この社会の発展に、私たちの人材サービスを

ランスタッド
randstad
人材派遣 | 人材紹介 | アウトソーシング | 人事サービス
http://www.randstad.co.jp/
一般労働者派遣事業許可番号 般13-010538　有料職業紹介事業許可番号 13-ユ-010554

まずは、自己紹介。はじめまして、長谷工(ハセコー)です。
―― あなたの街の、明日の夢計画推進中 ――
HASEKO PLANET FARM 2020
私たちのノウハウをご活用下さい。
PLANET FARM 2020とは、
長谷工がすすめる広域首都圏事業です。
皆さまにお役立ていただきたいのは、累計50万戸超のマンション施工実績の中で蓄積した豊富なノウハウ。人と人とのつながりを大切にしながら、それぞれの街の発展に向け、皆さまと力を合わせていきたいと考えています。
300坪以上のマンション用地大募集!
■長谷工コーポレーション 埼玉支店
Tel:048-612-1301
いい暮らしを、創る。住まいのオンリーワングループ
HASEKO 長谷工 コーポレーション

新規採用職員

平成26年度新規採用職員を募集します

【募集人数】若干名
【職務内容】商工会議所事業の事務全般
【受験資格】受験する年度内に高等学校または大学を卒業見込みの方、または卒業後3年以内の方
【試験内容】①1次試験（応募者全員）教養試験、作文試験
②2次試験（1次試験通過者）適性・性格検査、面接試験
【受付期間】10月10日（木）～10月16日（水）郵送の場合は10月16日（水）必着
【提出書類】①宇都宮商工会議所を志望する理由書（様式は問わず）
②履歴書（用紙は市販のもので可、提出日前6カ月以内の本人の写真添付）
【試験日時】①1次試験　10月25日（金）午前9時20分～
②2次試験　11月18日（月）午前9時～
【試験会場】当所2階会議室
※詳細は、本号折り込みチラシをご覧ください。

問合せ 総務部 ☎637-3131

常議員会

平成25年度第2回常議員会を開催

平成25年度第2回常議員会を9月17日（火）、市内ホテルで開催しました。会議では、「宇都宮商工会議所議員選挙選任規約に基づく部会に対する2号議員割当の定数」「役員推薦委員会の設置並びに委員の選任」「東西基幹公共交通（LRT）の事業推進に係る要望」など4議案が諮られ、いずれも満場一致で議決されました。

また、産業振興委員会の深澤委員長から農商工連携推進事業に関する提言、国際ビジネス委員会の加治委員長から委員会の活動報告がありました。

問合せ 総務部 ☎637-3131

東西基幹公共交通（LRT）の事業推進に係る要望

LRTに関する要望書を宇都宮市長に提出

当所は、宇都宮市が今年3月に公表した「東西基幹公共交通の実現に向けた基本方針」を受けて、その事業推進に関する課題や提案を取りまとめた「要望書」を9月17日（火）、宇都宮市役所で、北村会頭から佐藤市長に手渡し、要望事項を十分に考慮した事業推進をお願いしました。

当日は、「要望書」を取りまとめた東西基幹公共交通に関する部会長・委員長合同会議長の須賀副会頭、合同会議委員の中津委員長、オブザーバーの宇都宮まちづくり推進機構「まちづくりと交通部会」の森本部会長にもご同行いただき、佐藤市長および同席された総合政策部の手塚部長、本橋参事、LRT整備推進室の酒井室長と懇談しました。

右から佐藤市長・北村会頭・須賀副会頭
中津委員長・森本部会長

【要望項目】
①「LRT（次世代型路面電車）を中核とする公共交通ネットワークを、宇都宮市全体の「将来の望ましいまちづくり（ネットワーク型コンパクトシティ）」を実現するための重要な施策として位置づけること
②市民、周辺自治体を含む関係機関、交通事業者、再開発事業者、特別利害関係者等への「丁寧でわかりやすい説明と合意形成・計画調整」を早急に図ること
③LRTのJR宇都宮駅西側方面の早期着工、特に「JR宇都宮駅（東西口）と東武宇都宮駅のLRTによる結節」を早期に実現すること
④「LRTの社会経済効果」について充実した情報提供をすること
⑤その他事業実施に当たっての留意事項

問合せ 地域振興部 ☎637-3131

国際ビジネス委員会

北村会頭に要望書を提出

国際ビジネス委員会は、平成23年度から「国際化社会に向けてのビジネスチャンスの支援」を調査研究テーマとし、協議検討と海外進出支援セミナーの後援・協力を中心に、各種事業の展開を行ってきました。

それらを踏まえて作成した提言書を9月9日（月）、加治委員長・増山副委員長から北村会頭に提出しました。

北村会頭に要望書を提出する、加治委員長（中央）と増山副委員長（右）

【提言書の概要】
今や中小企業にとっても海外戦略は重要な経営戦略の一つです。日本国内は少子高齢化の進行で内需の拡大は見込みづらい一方、アジアを中心とした新興国には旺盛な消費が望める状況にあります。県内においても市場の開拓、労働力の確保等を目的に海外展開をしている企業も多くみられ、今後も増えると考えられることから、次の点について今後の事業展開に考慮されるよう要望しました。

①ジェトロをはじめとする公的支援機関の積極的な活用と、海外進出に関する情報収集と提供を中心に海外展開のためのサポート体制の整備を。

②企業活動のグローバル化に伴い、留学生を含む高度外国人材へのニーズは年々高まっているとともに、留学生も日本での就労を希望しており、留学生と企業が出会えるような機会の創出を。

③宇都宮市との姉妹都市をはじめとして、海外の経済ミッション団や商工会議所・企業等が来日した際には、交流の機会のセッティングを。

問合せ 総務部 ☎637-3131

ひとづくり委員会

北村会頭に提言書を提出

ひとづくり委員会は9月30日（月）、「社内における人材育成（社員教育）」をテーマとする委員企業5社の事例研究を含めた活動内容報告書および提言書を、藤原委員長・武藤副委員長から北村会頭に提出しました。

北村会頭に提言書を提出する、
藤原委員長（中央）と武藤副委員長（右）

各企業の事情が異なり、社会情勢の変化が激しい中、問題をすぐに解決へと導く「画一した方法」はないが、創業者の精神・経営理念に立ち返り、他社の事例も参考にしながら、自社に適した施策を見出し、人材育成に継続的に取り組むことが求められています。これらの状況をふまえ、次の提言をしました。

【提言項目】
◎経営者・後継者に対し、人材育成において「創業精神」や「経営理念」を統一・徹底させることの重要性を認識させること。
◎企業が行う人材育成において、「不足するもの」や「より効果的になるもの」を補完すること。
◎人材育成の事例を数多く収集し、参考情報として会員企業に提供すること。
◎「ひとづくり相談窓口」を設置し、人材育成に関する相談に対応すること。

問合せ 経営支援部 ☎637-3131

Maintenance and cleaning
事務所・店舗等の臨時・定期清掃、敷地内の除草・樹木剪定など
困った・・・に、お応えします。
まずは、ホームページかフリーダイヤルで
http://www.seitosouken.co.jp
総合ビルメンテナンス
建築物環境衛生管理技術者 取得
株式会社 清都創研
〒321-0924 栃木県宇都宮市下栗1-4-4
0120-769-055
TEL:028-612-4667 FAX:028-612-4668
E-mail : info@seitosouken.co.jp

宇都宮商工会議所ビジネスローン

宇都宮商工会議所ビジネスローン（会員向け特別融資制度）

当所では市内の10金融機関と提携し、会員向けの特別融資制度を取り扱っています。この融資制度の特徴は、当所会員が提携した金融機関へ提携商品の融資を申し込み実行される場合、金利や手数料などが優遇されます。

お申し込みのための共通条件と提携金融機関は次のとおりです。

1 お申し込みのための共通条件

①当所の会員で会費を完納していること。

②各種税金の滞納がないこと。

※その他各金融機関によって個別のお申し込み条件がある場合があります。

2 お申し込み方法

①当所経営支援部に「宇都宮商工会議所ビジネスローン会員確認書」の発行をお申し込みください。原則その場で「会員確認書」（無料）を発行します。

②融資を希望する提携金融機関へ必要書類などをご確認いただいた上で、「会員確認書」を添えてお申し込みください。

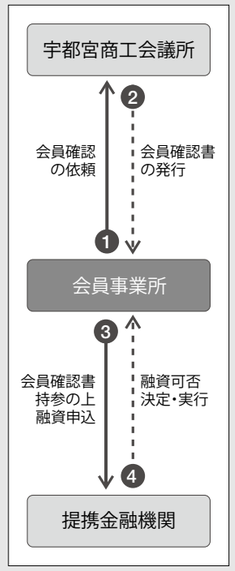
③金融機関で審査の上、融資実行の可否が決定します。

3 注意事項（ご利用にあたって）

①「会員確認書」とは、本制度の利用を希望する方が、当所会員であることおよび会費の未納がないことを金融機関へお知らせするものです。※「会員確認書」は融資申込金融機関毎に必要となります（「会員確認書」の有効期限は発行から1カ月以内です）。

②お申し込みにあたって別途必要となる書類がありますので、詳しくは各金融機関へお問い合わせください。

※この制度は融資の実現をお約束するものではありません。金融機関の審査によってはご希望に添えない場合がありますので、あらかじめご了承ください。



提携金融機関のビジネスローン商品名と会員メリット

（平成25年9月末現在）

足利銀行 ☎028-626-0526	◎「スピードライン、グッドリテール」取扱手数料無料
鹿沼相互信用金庫 ☎028-648-2211	◎会員向けオリジナル商品
烏山信用金庫 ☎028-636-6611	◎「からしんビジネスローン」金利0.25%優遇
群馬銀行 ☎028-634-7181	◎「ぐんぎんスモールビジネスローン」金利0.2%優遇・審査結果を原則翌営業日に回答
商工中金 ☎028-633-8191	◎「商工会議所提携ローン」金利0.1%優遇
筑波銀行 ☎028-633-1361	◎会員向けオリジナル商品
栃木銀行 ☎028-633-1241	◎「とちぎんビジネスマックス」金利0.2%優遇
栃木信用金庫 ☎028-633-2111	◎「とちしん商工会員応援ローン」金利0.25%優遇
東日本銀行 ☎028-634-9131	◎「スーパービガー、ニュービガー」取扱手数料無料、金利優遇
三菱東京UFJ銀行 ☎0120-250-587	◎「ビジネスローン融活力」金利0.25%優遇

問合せ 経営支援部 ☎637-3131

中小企業再生支援協議会

経営の先行きに不安を感じたらご相談ください！

中小企業再生支援協議会は、中小企業の再生に向けた取り組みを支援するため都道府県ごとに設置されている公正中立な公的機関です。

事業の収益性はあるが、財務上の問題を抱えている中小企業を対象に、きめ細かい経営相談・再生支援を行います。

第一次対応
専任アドバイザーによる窓口相談
- 財務諸表等により現状分析
- 支援施策の紹介
- 企業再生の可能性の検討

第二次対応
専門家チームが再生計画の策定を支援
- 再生手法の検討→再生計画の策定
- 債権者間調整～合意

再生計画を策定して金融機関との調整が必要な場合

再生計画スタート
- 再生計画の進捗状況をサポート

企業再生

※金融機関も独自に中小企業支援コンサルティングを行なっており、その過程で再生支援協議会を紹介されることもあります。

問合せ 栃木県中小企業再生支援協議会（栃木県産業会館7F） ☎610-4110
宇都宮商工会議所 経営支援部 ☎637-3131

宇都宮商工会議所振興委員

地域や業界と商工会議所を結ぶパイプ役

当所事業の普及や地域および業界動向の把握、各種調査への協力など、会員の皆さまと商工会議所を結ぶパイプ役として、25人の方を振興委員に委嘱していますので、お気軽にご相談ください。

問合せ 経営支援部 ☎637-3131

宇都宮商工会議所振興委員

（敬称略・順不動）

氏名	事業所名	所在地	電話
池田　勇介	(株)アイ・シー・エス	下戸祭1-9-16	643-3377
市村　耕三	ヘアーサロンカワワ	駅前通り3-1-11	634-9661
岡田　俊光	(有)マルオカ商店	峰町280	634-8701
小古山　峯雄	アド・エイディアイ	上戸祭町2936-25	624-5955
尾野　哲	オノオフィス	富士見が丘1-3-10	621-2822
柿沼　康夫	前田クリーニング商会	中央5-17-4	634-6051
菊地　芳弘	(有)カメラのカズサヤ	陽東4-3-27	662-6960
杉山　猛	(有)盤石荘	大谷町1228	652-0524
長島　俊夫	(有)堺屋商店	江野町7-8	633-2073
峰岸　和正	峰岸商店	大通り1-1-12	622-3491
相澤　美知子	(有)オーヴァル	塙田2-5-5	627-8783
五十嵐　賢	(有)マルシン靴店	西1-2-2	633-6050
今井　キヨ	(株)松本	材木町4-2	633-2488
佐藤　勝一	(有)鏡池堂	馬場通り2-3-14	634-9863
鈴木　明子	トレビアン美容室	竹林町601-1	627-1056
田中　正司	日東燃機工業(株)	泉が丘5-8-15	661-6271
松平　吉弘	インテリア松平	緑3-2-6	658-0651
山室　正志	(株)東武宇都宮百貨店	宮園町5-4	651-5810
今泉　知明	鳥貞(有)	中央1-6-9	633-4105
遠藤　直三郎	エンドー写真スタジオ	鶴田3-2-7	648-4838
大森　一男	(有)吉澤組	岩本町524	624-8407
塩生　忠義	朝日屋呉服店	みどり野町18-20	653-5298
重原　嘉久	(有)重原精機	上桑島町1465-40	656-2300
瀧野　光太郎	滝野屋米店	泉が丘1-17-23	661-4903
中村　芳雄	中村会計事務所	南大通り4-1-23	612-2083

うつのみやアグリネットワーク

異業種交流会を開催します

さまざまな業種間の交流促進により、地域の農産物・人材・技術その他の資源を有効に結びつけることで、宇都宮の農産物の需要拡大と産業の振興・活性化に繋げることを目的に交流会を開催します。

異業種交流に関心のある農商工業者の方は、ぜひご参加ください。

【日時】
10月30日（水）
午後5時30分～7時30分

【会場】道の駅うつのみや「ろまんちっく村」麦の楽園

【内容】
◎講演会
「ろまんちっく村発　農村地域活性化プロジェクトについて」
（仮）講師：（株）ファーマーズ・フォレスト代表取締役　松本譲氏
◎交流会
平成25年度アグリビジネス創出促進事業採択プロジェクト試食会

【定員・参加費】
50人・無料

参加ご希望の方は、10月25日（金）までに、参加申込書に必要事項をご記入のうえ、FAXまたはEメールでお申し込みください。参加申込書は、ホームページ（http://www.u-agrinet.jp/meeting/）からダウンロードできます。

【申込先】
うつのみやアグリネットワーク事務局（宇都宮市経済部農業振興課）
☎632-2843
FAX639-0618
E-mail：info@u-agrinet.jp

問合せ 地域振興部 ☎637-3131

天地人 Utsunomiya Chamber News Tenchi-jin
宇都宮商工会議所会報

広告料金表

ぜひご活用ください。

料金表（消費税5%込み）

	カラー・サイズ 天地×左右（ミリ）	1色1段 48×180	4色1段 48×180	4色1P（表4） 297×200
ディスプレイ広告 会員価格	1回掲載	30,000円	40,000円	200,000円
	半年契約（6回）（1回あたり金額）	174,000円（29,000円）	228,000円（38,000円）	1,140,000円（190,000円）
	年間契約（12回）（1回あたり金額）	324,000円（27,000円）	432,000円（36,000円）	2,160,000円（180,000円）
	制作費	8,400円～	10,500円～	42,000円～

料金表（消費税5%込み）

記事型広告	カラー・サイズ	4色2段1/2 1点	4色2段（4段1/2） 2点まで	1色1P 4点まで	4色1P 4点まで
	会員価格 1回掲載	40,000円	72,000円	150,000円	220,000円
	編集制作費	10,500円～	21,000円～	42,000円～	42,000円～

年12回 毎月10日発行

広告のお申し込み、お問い合わせは 宇都宮商工会議所 天地人担当 TEL028-637-3131 FAX028-634-8694
専属広告代理店 カシカ株式会社 TEL028-627-9182 FAX028-678-5350

第9回宮のもの知り達人検定試験

宮っこの皆さん、ぜひ挑戦してください！

第9回を迎える「宮のもの知り達人検定試験」を実施します。

この検定試験は、宇都宮に関する歴史、文化、自然、観光、暮らしなどさまざまな分野の知識を深めていただき、「おもてなし力」を向上させていただくための検定です。

第9回試験では、宇都宮のカクテルをテーマとした問題や映像を利用した問題を出題予定です！ぜひ挑戦してください。

【日時】
12月21日(土)午前10時～

【会場】
ホテルニューイタヤ
(宇都宮市大通り2-4-6)

【出題範囲】
宮のもの知り達人検定公式ホームページ「問題集250」「過去問題」等から80%程度。その他時事問題やカクテルに関する問題等とあわせて全100問。80点以上で合格となります。

【受験料】
◎一般　1000円
◎高校生以下　500円

【申込期間】
11月1日(金)から申し込みを開始します。なお、申込書は当所および宇都宮市役所にて配布をします。

【受験者特典】
試験終了後、恒例となったうつのみやシティガイド協会による「まちあるき」イベントを開催します。宇都宮の歴史をガイドの案内で巡ってみませんか。参加費は無料です(先着30人)。

詳しくは公式ホームページをご覧ください。
(http://www.u-cci.or.jp/monoshiri/index.html)

問合せ
地域振興部
☎637-3131

専門相談

無料の専門相談です。
各分野の専門家が、
あなたの相談に応じます。

会場　法律･発明相談・一日知財窓口・メンタルヘルス相談は
宇都宮商工会議所　☎637-3131

■法律相談(毎月第2火曜日)
日　時　11月2日　午後1時30分～4時30分
受　付　午後1時～3時(先着10人まで)
内　容　PL法関係、売掛金の回収方法、不渡手形の処理方法、従業員の交通事故、不動産取引など
相談員　弁護士
問合せ　経営支援部

■発明相談(毎月第1金曜日)・**一日知財窓口**(毎月第3金曜日・要予約)
日　時　10月18日、11月1日　午後1時30分～4時30分
受　付　午後1時～4時
内　容　特許、実用新案、商標、意匠登録その他発明に関する各種相談
相談員　弁理士
問合せ　経営支援部
※一日知財窓口は、事前に栃木県産業振興センター(☎670-2617)への予約が必要です。

■産学連携相談
相談日　希望により調整(申し込みは随時受付)
内　容　産学連携に関すること
相談員　宇都宮大学准教授、コーディネーター等
申　込　申し込みを受付後、希望日を調整して訪問します
問合せ　地域振興部

■メンタルヘルス相談
相談日　希望により調整(申し込みは随時受付)
内　容　従業員のメンタルヘルス問題の対処方法、組織内のメンタルヘルス対策取り組み方法など
対　象　会員企業の経営者、人事・総務担当などの管理職
相談員　産業カウンセラー
問合せ　地域振興部

■企業年金相談
相談日　希望により調整(申し込みは随時受付)
内　容　企業年金、退職金制度導入、組み換えなど
相談員　栃木県ファイナンシャル・プランナーズ協同組合員
問合せ　総務部

■税務相談
相談日　希望により調整(申し込みは随時受付)
内　容　所得税、法人税、相続税、その他各種相談
相談員　税理士
問合せ　経営支援部

■個人情報保護法対策相談
内　容　個人情報の安全管理と社内整備、適法・不適法確認と改善策、漏えい賠償保険のリスク診断、有事の対応など
受付･回答　「個別相談」受付カードにより相談申込を受付、相談員を派遣またはFAX・電話で迅速に回答
相談員　協力保険会社9社のスタッフ・コンサルタント
問合せ　総務部

息子さんの結婚で悩んでいる方に
あなたの志を引き継ぐ人はいらっしゃいますか?

生涯未婚率が、女性10人に1人、男性10人に2人、
出会いを待っているだけでは、一生独身。
求めないと何も得られません。
結婚は未来への種まきです。

初回無料相談実施中　ご相談は

内閣府認証
全国結婚支援機構会員
宇都宮商工会議所会員

結婚相談所開業者も募集しています!

宇都宮結婚相談所

〒320-0049 栃木県宇都宮市一ノ沢町285-41 作新学院すぐそば
TEL.028-643-5210
URL http://www.miyakon.info　MAIL info@miyakon.info

商工会議所共済制度

ベストウイズクラブ福祉制度キャンペーン

保険証券分析で粗品(新米2Kg)！
ご成約で商工会議所オリジナルスマリングプレゼント！

当所では10～11月に共済福祉制度引受会社であるアクサ生命と共同で、全国統一キャンペーンを実施しています。

キャンペーン期間中は、当所職員およびアクサ生命社員がお伺いしますので、ご検討をよろしくお願いします。

なお、この期間中の会員サービスとして「保険証券分析」をお勧めしています。

この機会に現在ご加入の保険内容が、ご自身に合ったものかどうかの確認のお手伝いを、アクサ生命がさせていただきますので、お気軽にご相談ください。

オリジナルスマリング

新米2Kg

ふれあい共済等 口座振替日

10月のふれあい共済等振替日は、

10月22日(火)

となっていますので、ご準備いただきますようよろしくお願いします。

問合せ
総務部
☎637-3131

ベストウイズクラブでは、「福祉制度キャンペーン」を10～11月に実施します。本キャンペーンは、「商工会議所福祉制度」を会員の皆さまにご理解いただき、会員事業所の福祉向上にお役立ていただくことを主な目的としています。

「商工会議所福祉制度」は、経営者・役員の皆さまの保障や退職金準備他、入院・介護・老後に備えたさまざまな保障ニーズにお応えするものです。

※「ベストウイズクラブ」は、商工会議所共済制度・福祉制度の普及・推進を目的とし全国各地の商工会議所およびアクサ生命保険㈱により運営されている組織です。

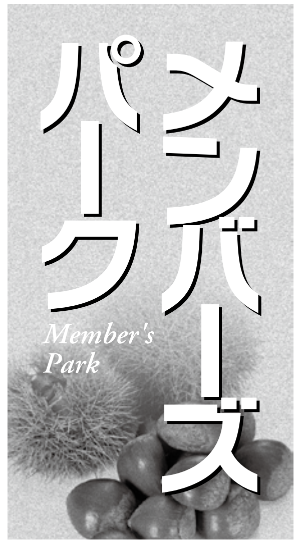
問合せ
総務部
☎637-3131
アクサ生命保険㈱
宇都宮営業所
☎637-7670

【AXA-C-130917】

PIZZA HACHI
季節の新鮮な食材と、厳選した素材で焼き上げるPIZZA
TEL 028-634-2882

HACHINOJO food・wine　plaisir

メンバーズパーク



会員情報局

業種　美容室	HAIR SALON JIN	オーナー　吉田　仁さん

〈所在地〉
宇都宮市五代3-13-26
TEL 653-0457
FAX 655-0484
http://hairsalon-jin.com

住宅街の一角にある隠れ家的なヘアーサロン。スタッフ全員が技術はもちろん、毛髪知識などの専門教育を受けており、安心して悩みを相談できる、髪にも人にも優しいクリニックです。

「キレイなスタイルは健康な髪から」をコンセプトに、よりよい商品を提供していますので、やわらかな陽射しと穏やかな空間の中で、JIN流の技術とおもてなしを受けてみませんか。

チラシ・カタログ展示コーナーご案内

商工会議所入口でPR

無料！ 会員企業展示コーナー設置

※ご希望の方は、総務部あてお電話でご連絡ください。
申込書をFAXで送信します。

問合せ
総務部
☎ 637-3131
FAX 634-8694

「天地人」広告の申し込み・問合せは

カシカ株式会社（旧 ㈲レザール広告事務所）
☎627-9182
有限会社　栃木広告社
☎639-1115 FAX 639-1116

会員登録情報の変更について

ご変更がありましたらご一報ください！

社名・支店名などの事業所名の変更、事業所または事務所の移動による住所の変更、代表者または支店長の変更などが生じました場合には、総務部会員担当まで、ご連絡をお願いします。

〈問合せ〉総務部 ☎637-3131

会員入会ご希望の方をご紹介ください

－がんばる経営をお手伝いします－
宇都宮商工会議所　総務部
☎ 637-3131 FAX 634-8694

商い川柳

第193回　荒井 宗明 選

秋空へラムネの泡もおとなしい　伊東　一（無職）
〈評〉赤よ白よと応援の声。

バーゲンへ膝の痛みは消えている　岡田　俊光（自営業）
〈評〉同じところでまたも躓く。

空高し洗濯物が二度乾き　柳岡　睦子（自営業）
〈評〉日毎に遠き里の山々。

向日葵につっかい棒が要る猛暑　宮岡　正紀（無職）
帰省した孫へ年寄つきっきり　山口　イネ（主婦）
不整脈噂話がまだ消えぬ　生田目昭夫（無職）
秋草の主張正しく秋となる　笹田　スミ（主婦）
浜松に負けまい今日も餃子買う　古内かほる（主婦）
ゴミの日の顔も大事に見る鏡　竹沢　貞子（主婦）
秋の風心の傷へ容赦なし　飯塚　藤（無職）

投稿対象
会報「天地人」読者（会員に限りませんので、当会報をご覧の読者全員が対象です）

課題
商工全般に関わる川柳
（題は特定しません）

要領
①毎月末日締切
②1人3句まで、住所・氏名・年齢・職業（事業所名）を記入して、はがき、手紙、FAXにより、楷書で投稿
③優秀作品を年間表彰

■投稿先
宇都宮商工会議所
会報「天地人」
（商い川柳）係
〒320-0806
宇都宮市中央3-1-4
FAX 634-8694

天地人　Utsunomiya Chamber News Ten-Chi-Jin
宇都宮商工会議所会報　毎月10日発行

広告募集

「天地人」は宇都宮商工会議所会員
6,300社の経営者の手元に直接届く情報誌です。

宇都宮市内の事業所数 19,252※1社のうち
6,237※2社が宇都宮商工会議所に加入しています。

※1［平成18年事業所企業統計調査］　※2［平成25年7月現在］

より効果的な広告をお求めの方へ
「天地人」を広告媒体としてぜひご活用ください。

広告スタイルは3タイプをご用意しております。

ディスプレイ広告	貴社の「知名度」をアップするのに有効です。社名・事業内容など明確に表現できます。
記事型広告	訴えたい内容を記事型で紹介できます。イベント告知・新商品紹介・サービスなどニュース性の高い細かな情報までを読者に理解しやすく訴求できます。直接的なメリットのある広告スタイルです。
編集タイアップ型広告	編集記事とのタイアップによって作られる広告です。レギュラーコーナー（記事）のスポンサーになるスタイルで、業種・内容等ご相談に応じます。

お問い合わせ・お申し込み　媒体資料のご請求は
宇都宮商工会議所 会報「天地人」専属広告代理店
カシカ株式会社
栃木県宇都宮市馬場通り1-1-1シティタワー宇都宮1F
TEL 028-627-9182
info@caseeca.com　www.caseeca.com

わたしの一冊

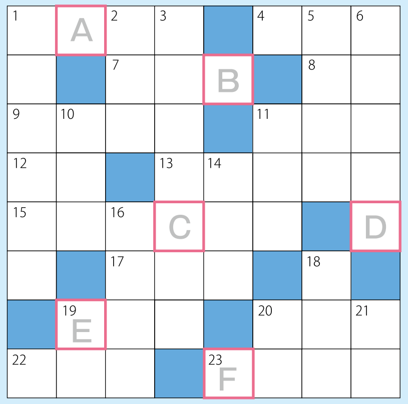
『日本その日その日』
エドワード・S・モース［著］
石川欣一［訳］
講談社学術文庫
960円＋税

大森貝塚の発見で日本史に登場するモースは、意外にも考古学者ではなく生物学者です。明治初頭のいわゆる「お雇い外国人」として、1877（明治10）年から約2年間、東京大学で教鞭をとっていました。その間、日本各地を精力的に旅行した記録が本書です。1917（大正6）年に出版され、日本でも1929（昭和4）年に全訳が、1939（昭和14）年に抄訳が出ました。本書はその抄訳版です。

本書で紹介される「日本」や「日本人」は、いずれも優しく、あけっぴろげで、純朴です。モースはしばしば母国アメリカと日本とを比較して驚嘆し、日本の美点を力説します（駅馬車の御者の乱暴さと、人力車車夫の奥ゆかしさなど）。現代日本に生きる私たちも、モースと同様の驚きを感じるでしょう。

頭の体操をはじめよう！ クロスワードパズル

A～Fの文字を並べ替えて、ある言葉をつくって下さい。
〈ヒント〉今、日本中で「ゆるキャラ」ブーム。ところで栃木県のイメージキャラクターは？



●回答をハガキ、またはメールで住所、氏名明記の上、宇都宮商工会議所「天地人」担当（下記）までお寄せください。正解者の中から5名様に500円分の図書カードを差し上げます。
締め切り10月31日到着分まで。
※当選発表は、発送をもってかえさせていただきます。

●タテのカギ

1. 香りに誘われて見ると小さな花が咲いていて……
2. 川端康成の『雪国』のヒロインの芸者の名は？
3. テニスの"聖地"イギリスにある
5. 釣った魚に墨を塗って作ります
6. 観測史上最高度の噴煙を上げた鹿児島の火山
10. .鉄腕アトムの妹の名は？
11. クレープ状の皮に肉や野菜を挟んだメキシコの食べ物
14. あとから付け足して書き加えること、またその文章
16. 懐メロ「山小屋の灯」「灯」の読みは？
18. 国宝に指定された足利市の○○○寺
19. 顔のあごのことを英語で言うと？
20. 昔の通信簿の成績は「○○、乙、丙」などで表されていた
21. 魚編に喜ぶと書く魚の名は？

●ヨコのカギ

1. 鹿児島湾の別名、○○○○湾
4. 海や湖などの波が打ち寄せる所
7. 和製フォークの元祖？「バラが咲いた」の歌手、○○○真木
8. 成功する人の三則？「義理かく、汗かく、○○をかく」
9. 毛髪の、皮内にある部分
11. 昔の製鉄で使用された足で踏んで風を送った大規模なふいご
12. 栃木市、川越市、喜多方市などは「○○の街」として知られる
13. 韓国・慶州にある有名な古刹
15. ジャズの古典「○○○○○○・ブルース」ミシシッピー川の河港都市名
17. あるものに似ているけどちがうもの。「がん○○○」「ウメ○○○」「芝居○○○」
19. 四字成句「温故○○○」
20. 「○○○を逸してはならぬ」と合コン、街コン大はやり
22. 野生の子鹿の成長を描いたディズニーアニメのタイトル
23. カボチャの別の言い方は？

先月号の答え：コウカイカイツケ

応募先　〒320－0806 宇都宮市中央3-1-4
宇都宮商工会議所 会報「天地人」係　E-Mail:info@u-cci.or.jp
※個人情報保護法に基づき、応募データは上記目的以外には使用しません。

心に潤いを　ミュージアムガイド

◎**栃木県立博物館** ☎634-1311
企画展「弥生人の祈り－東国の再葬墓」
11月24日(日)まで
記念講演会として明治大学教授石川日出志氏の「弥生再埋葬の世界」が10月26日(土)に行われるほか、企画展関連の展示解説がある。
一般=250円／大高生120円／中学生以下無料

◎**宇都宮美術館** ☎643-0100
企画展「川端康成コレクションと東山魁夷知識も理屈もなく、私はただ見てゐる。」
11月4日(月・祝)まで
川端と東山の交流を軸に、それぞれが愛した美術品と、両家ゆかりの東山作品を一堂に展観。美を語らうことについての展覧会。（同館HPより）
一般=900円／大高生=700円／小・中学生500円

◎**栃木県立美術館** ☎621-3566
とちぎアート・ドキュメント　みる、ふれる、きくアート―感覚で楽しむ美術
11月2日(土)～12月23日(月・祝)
アートは目で楽しむもの。しかし、触覚や聴覚、嗅覚など他の器官も同時に使って視ることで、我々の記憶や体験と結びつきより深く作品を感じることになるかもしれない。14作家、約60点を展示。（同館HPより）
一般=800円／大高生500円／中学生以下無料

思い出の東京オリンピック

2020年の東京オリンピック開催が決定しましたが、60代以上の方々にとっては、1964（昭和39）年の東京オリンピックの思い出は、まだ鮮明に残っているでしょう。戦後の日本にとって、湯川秀樹博士のノーベル賞受賞（昭和24年）、皇太子ご成婚（昭和34年）に続く明るい話題であり、復興を世界にアピールする舞台ともなりました。

この写真は、その東京オリンピックの聖火リレーが、まさに栃木県庁に入って行く瞬間をとらえたものです。ご提供くださったのは、本誌読者であり「商い川柳」常連の福士美枝子さんです。福士さんは当時写真館に勤務していました。この写真は福士さんが暗室で焼いたものです。写真に添えられたお手紙から、少し引用します。

「この写真は（写真スタジオの）技師が県庁前に出張り、正面にいて写した実物のもので、宝物として今まで取っておいたものです」「私は当時女学校を出て宮スタヂオに勤めておりましたので、この時も宇大前で人々とともに聖火を見送りました」

まさに福士さんの青春の思い出の1枚です。と同時に、宇都宮市の歴史の、貴重なひと駒でもあります。

福士様、貴重なお写真をご提供いただき、ありがとうございました。

「出家後の朝綱」(「下野国誌」)より

地蔵院本堂

なるほど宇都宮…歴史編 第14回

浄土信仰の具現をはかる 鎌倉武士宇都宮朝綱

宇都宮伝統文化連絡協議会長　柏村　祐司

益子町上大羽、なだらかな八溝の丘陵が波打つのどかな田園地帯。その北側の山裾に端正な形をした堂がある。地蔵院本堂である。国指定文化財になっているほどの立派な建物であり、宇都宮三代の朝綱が創建した尾羽寺の阿弥陀堂といわれている。宇都宮からほど遠い上大羽の地に、朝綱はなぜこれほどのお堂を建てたのであろうか。

宇都宮氏は系譜によれば藤原宗円が初代で二代が宗綱となっている。宗円、宗綱は益子あるいは常陸南部八田との繋がりが強いといわれるが、彼らには謎の部分が多い。史料の中に宇都宮の名をなしその実像が明白になるのは三代の朝綱からである。『平家物語』によれば、源頼朝が平家追討のために伊豆で旗揚げした時、朝綱は平家政権下京都で大番役という重責を担っていた。朝綱は、頼朝の挙兵を知っていち早くはせ参じたかったに違いない。一方、平家側では、朝綱を油断のならない者とし京に抑留したのである。やがて朝綱は、平家の武将貞能のとりなしによって釈放され、監視の目をかすめて京を脱出し宇都宮に戻った。

こうして京都を脱し頼朝配下に加わった朝綱は、頼朝より伊賀国壬生野郷の地頭職を拝領するとともに宇都宮社務職に任ぜられた。その後、頼朝と義経との対立が契機となって起った奥州藤原氏との合戦の折、朝綱も一族郎党を率い活躍。また、頼朝が後白河法皇との対決を目的に京へ上った際には、京をよく知った者として事前準備に遣わされ、さらには、頼朝が那須野ヶ原で巻狩りをした際には、勢子千人を献じる栄誉を賜った。

こうした朝綱の活躍ぶりも、晩年は寂しいものとなった。嗣子業綱が二十七歳の若さで死んだ。この時、朝綱七十一歳。四十四歳で得た後継ぎならば、期待も多く、それだけ悲しみも大きかったであろう。その上、さらに朝綱に大きな禍が降りかかった。建久五年(一九四)下野の国司より公田百余町を掠領したと訴えられたのである。頼朝とて公田に関しては口出しできず、朝廷の裁量の結果、有罪となり朝綱は土佐国へ、その上孫二人まで流罪となったのである。

程なくして朝綱は許されたが我が子業綱の死といい、公田掠領事件は、老齢の朝綱にとって大きな心の痛手となった。平家の武将ではないが、朝綱とてもこの世の無常を痛く感じたようだ。まもなく朝綱は出家して重阿弥陀仏となり、上大羽に尾羽寺を営み、家督は孫の頼綱に譲り隠棲したのである。朝綱は浄土教に帰依し阿弥陀如来の慈悲にすがった。泉水をめぐらした阿弥陀堂を建て尾羽寺の本堂とした。傍らには、配流先の土佐で赦免の沙汰を祈った加茂明神を勧請(後の綱神社)し、さらには父祖を祀る墓地(後の宇都宮氏歴代墓所)を設けたのである。

ところで朝綱がこうした堂舎等を設置した背景には、奥州征伐の際に見た平泉の中尊寺、毛越寺、無量光院など浄土信仰を見事なまで具現した姿があったに違いない。また、上大羽という地をあえて選んだのは、上大羽は宇都宮氏の故地である常陸南部の八田につながる要衝の地であり、隠棲したとはいえそこをしっかりと押さえようとしたのではなかろうか。一所懸命に生きた鎌倉武士朝綱ならではの配慮とみたい。

●ビジネススケジュール● 宇都宮商工会議所カレンダー 2013 10月~11月 神無月―霜月

日	月	火	水	木	金	土
10月 6	7	8 法律相談 ワンランク上の売上アップ塾	9	10 天地人10月号発行	11 情報セキュリティ指導者育成セミナー	12
13	14 体育の日 鉄道の日	15 ワンランク上の売上アップ塾	16 創立120周年記念事業「会員日帰りバスツアー」	17 十三夜	18 1日知財窓口 メンタルヘルスセミナー	19
20 メールマガジン「e-天地人」配信	21	22 議員懇話会 朝食会 ふれあい共済等掛金口座振替日 ワンランク上の売上アップ塾	23 霜降	24	25	26
27 珠算能力検定試験 暗算検定試験 段位認定試験	28	29 ワンランク上の売上アップ塾 キャリアアップ助成金セミナー	30	31	11月 1 第3回常議員会・臨時議員総会 発明相談	宮の市(商業祭) 2 (11/2~3) ミヤ・ジャズイン2013 (11/2~3) 宇都宮餃子祭り (11/2~3)
3 文化の日	4	5 メールマガジン「e-天地人」配信 ワンランク上の売上アップ塾	6	7 立冬	8 ふれあい共済等掛金窓口入金締日	9

しもつけ歳時記

十月十二日(土)~十三日(日) 鹿沼ふっつけ秋祭り(鹿沼市)

国重要無形文化財に指定された鹿沼今宮神社の祭礼。豪華絢爛な彫刻屋台をはじめ、今年は全町二十七台の屋台が市内中心部を練り歩く。「ふっつけ」とは、屋台どおしによるお囃子の競演のこと。

十月十七日(木) 日光東照宮秋季例大祭(日光市)

徳川家康の遺骸を久能山から日光へ改葬した際の行列「百物揃千人行列」が行われる。神社出発は午前十一時。お旅所では八乙女舞が奉納される。

十月二十六日(土)~二十七日(日) 宇都宮二荒山神社菊水祭(宇都宮市)

二荒山神社の大祭「秋山祭」の付け祭り。市内を上町、下町に分けて鳳輦渡御が行われる。参道では流鏑馬が奉納。宇都宮秋の風物詩。

十一月三日(文化の日・日)~四日(月) 光丸山大縁日(大田原市湯津上)

慈覚大師の開基と伝えられる古刹光丸山の大縁日。大縁日の本祭には、天狗の面を付けた猿田彦を先頭に佐良土の宿内を神輿が巡行し、人々の無病息災を願う。また、境内の堂宇には、日本一といわれる高さ二十二・四メートル、幅一・五メートル、重さ二トンの、木製の天狗面が奉納されている。神仏習合の名残を今に伝える祭礼。

特別寄稿

COLUMN

オリジナリティあふれる 働き方の見直しを

宇都宮市では、男女共同参画社会の実現に向け、ワーク・ライフ・バランスの推進に取り組んでいます。10月の「うつのみや男女共同参画推進月間」にあたり、ワーク・ライフ・バランスのコンサルタントとしてご活躍の工藤敬子氏に寄稿いただきました。

ここ数年、ワーク・ライフ・バランス（以下「WLB」）についての関心が高まり、栃木県内でも講演会などの開催が少しずつ増えてきました。

「WLBはどういうものなのか」を理解すると、次のステップとして「どのように取り組めばいいのか」という疑問がわいてきます。

WLBを導入する際、最初に行っていただくのが「働き方の見直し」です。

社員がどのような働き方をしているのか、上手くいかないことは何なのかを明確にすることから始め、問題が見えてきたら、いよいよ働き方の見直しを行っていきます。

これから企業の取組事例を紹介しましょう。

◿「見える化」の取り組み

まずは文具メーカーのコクヨの事例です。

“モノが売れない時代”にあって、ユニークなヒット商品を次々と世に送りだしているコクヨ株式会社。

商品開発には女性スタッフのセンスや意見が欠かすことが出来ません。コクヨでは2000年から男性、女性の総合職の採用をほぼ半数に。しかし社内で仕事と出産、育児との両立が出来るかという懸念が生まれました。

しかし女性スタッフから聞かれた言葉は、「女性だから」「子育て中だから」というように女性特有の問題にフォーカスするのではなく、男性を含めた長時間労働の見直しをしてほしいということ。

そこで取り組んだのが時間の使い方の「見える化」。

ある営業部門では1週間分の業務予定と実際の行動をパソコンのスケジューラーに入力し、部門全体で確認・共有。それをもとに、週1回のグループミーティングで優先事項の確認や改善を行い、翌週のスケジュール作成に反映させました。スケジュールは15分単位で記入していくため、最初は仕事が増えたような印象を持った社員も多くいましたが、次第に時間の有効な使い方が身につき、その結果27％の残業削減に成功しました。

◿「朝型残業」

次にご紹介するのは伊藤忠商事が10月からスタートした取り組みです。

残業が恒常化している現状を打破しようと新しい残業のカタチを提案。それが「朝型残業」。

時差が大きい海外とのやり取りが必要な部署以外のすべての社員には、夜8時以降の残業を禁止とし、一方午前5時から9時までの早朝の時間帯は割増賃金を現在の25％から50％に増やし、割増しがなかった管理職にも25％の割増し賃金を支払うことにしています。さらに午前8時までに出社した社員にはバナナやヨーグルトを無料で支給。

残業代は制度導入前と変わらないとしていますが、それでも家族との時間と社員の健康はプライスレス。

取り組む意味は大きいととらえているようです。

今回2つの事例をご紹介しましたが、取り組みは10社あれば10通りのやり方があり、さまざまな取り組みの組み合わせにより効果を発揮するものです（図）。そして働き方を見直すことは、単なるコスト削減だけにとどまらず、「家族との時間が増え、心が安定した」「睡眠時間が増え健康になった」「プライベートの活動で人脈が増えた」などといった効果も生まれています。

無駄な時間を削減し、いかに効率よく高いモチベーションで働ける環境を整えていくか。今後、企業が生き残っていくカギがここにあると思います。

皆さんもぜひ、ユニークでオリジナリティあふれる働き方の見直しを考えてみませんか。

WLBの取り組み例

労働時間
フレックスタイム・
育児短時間勤務制度の導入 等

休暇制度
年次有給休暇、連続休暇、
特別休暇の取得促進 等

産休・育休取得
育児休暇取得促進の風土づくり、
育休復帰率向上 等

子育て・介護支援
託児所の設置、労働条件変更の
柔軟な対応 等

イクメン※応援
育児休暇の一部有給化、
育児支援休暇の制度充実 等

従業員の意識改革
研修・講演を通じた啓発活動、
全社員のヒアリング 等

※イクメン…子育てを楽しみ、自分自身も成長する男性のこと。
または、将来そのような人生を送ろうと考えている男性のこと。

ワーク・ライフ・バランス
コンサルタント
㈲フェードイン　代表取締役
工藤　敬子／くどう　けいこ

トヨタ自動車イメージレディ「トヨタプリティ」として、ショールームに勤務。NKH宇都宮放送局のキャスターやリポーターを担当後、フリーアナウンサーとして司会のほか、RADIO BERRYでパーソナリティーを務める。平成17年7月に（有）フェードインを設立し、現在はコンサルティング事業と研修事業を展開している。（株）ワーク・ライフバランス加盟コンサルタント。米国NLP（TM）協会認定NLP（TM）レーナー。

ワーク・ライフ・バランスコンサルタント　工藤　敬子氏

〈問合せ〉
宇都宮市
男女共同参画課
☎028-632-2346

キタカンだより 2013 10月

平成23年3月に北関東自動車道が全線開通し（約150km）、栃木、茨城、群馬の3県が結ばれました。一般道利用に比べ移動時間が大幅に短縮され、宇都宮市から水戸市、前橋市にはそれぞれ約1時間30分で行くことができます。このコーナーでは、それぞれの地域情報を掲載していきますので、ぜひ足をのばしてみてください。

MITO

水戸まちなかフェスティバル
～秋のストリート文化祭～

10月26日（土）・27日（日）の2日間にわたって、中心市街地の国道50号を中心に「水戸まちなかフェスティバル」を開催します。

第2回目となる今年は、2日間に拡大してのイベントとなり、26日は、オープニングイベントとして、午後4時30分から南町自由広場でDJライブやファッションショーを行うほか、スイーツなどを販売します。

27日には、中央郵便局前から大工町間を歩行者天国にして、午前11時から午後4時まで、ダンス、グルメ、アートデザイン、雑貨販売をテーマにさまざまなイベントを開催します。

震災から2年半が経ち、さらなる復興を遂げる水戸市の姿を、市内外に発信することを目的としたこのイベントは、子どもからお年寄りまで楽しめる内容が盛りだくさんとなっています。皆さま、ぜひ足を運んでください。

（情報提供：水戸商工会議所）

水戸まちなかフェスティバル
問合せ：水戸まちなかフェスティバル実行委員会事務局（水戸市産業経済部商工課内）
☎029-232-9185
http://www.city.mito.lg.jp/

水戸市

MAEBASHI

ころとん

TONTONのまち前橋のマスコットキャラクター「ころとん」です。

全国トップクラスの豚肉産出額を誇る前橋市が、豚肉を使ったメニューで町おこしを図るため平成20（2008）年にデザインを公募、その後愛称も公募によって決定されました。その名の通り、ころころ可愛らしい仔豚をイメージした血色の良い健康優良児で、まん丸の体と赤いほっぺ、ぴくぴく動く耳が特徴です。

平成23（2011）年には身長178センチ、直径165センチ、胴回りは5メートル以上という強烈なインパクトを持つ着ぐるみも完成しました！豚肉料理をはじめとする前橋のPRのために日々がんばっています！

（情報提供：前橋商工会議所）

ころとん
問合せ：
前橋市役所 観光課
☎027-210-2189
http://www.city.maebashi.gunma.jp/kanko/398/p007920.html

前橋市

MAEBASHI　UTSUNOMIYA　MITO

M I Y A C A F E　N E W S

宮カフェ 宇都宮アンテナショップ

10月 Oct

宮カフェだより
宇都宮アンテナショップ「宮カフェ」

◎10月13日（日）・14日（月）
「熱年バンドジャム」出店
●会場：オリオンスクエア（午前11時～午後5時）

◎10月25日（金）
「愉快の日 協賛事業」
●消費者還元セール（1・2階店舗協力）

「歌おう愉快だ！歌声カフェ」
●2階「コミュニティスペース、ティータイム内（プチプレリ協力）

◎11月1日（金）～7日（木）
「わくわくアートコンクール」
●1階情報発信コーナーにて作品展示

◎11月2日（土）・3日（日）
「ミヤ・ジャズイン2013」協賛事業
●店頭にてジャズ弁当等販売

このほかにも季節に応じたイベント・展示を行う予定です。イベントは変更になる場合もありますので、詳細については事務所までお問い合わせください。

（平成25年9月30日現在）

営業時間のお知らせ
●1階 @miya
午前10時～午後7時
☎666-8938
●2階 プチプレリ
午前11時～午後10時
☎666-8785
※10月15日（火）店休

まちなか案内所
宮カフェ店頭で、うつのみやシティガイド協会による案内所設置（毎週日曜日）

問合せ
宮カフェ事務所
☎635-0021

宮の市（商業祭）実行委員会からのお知らせ

宇都宮をたのしみ！商店街にいってみよう！ワクワクに出会える6日間

秋の商業祭である「宮の市」は、市内各商店街で、楽しいイベントや感謝セール、素敵な商品が当たる「ふれあい懸賞」など、さまざまな催し物が行われます。ぜひ商店街に出かけましょう！

【開催期間】
10月29日（火）～11月3日（日）

【主な内容】
◎ふれあい懸賞
各商店街で千円以上お買い上げのお客様に応募はがきを配布し、抽選でホテルの宿泊券や食事券などプレゼント！
◎お客様感謝セール
日頃のご愛顧に感謝し、各セール実施店で特別サービスを実施！
◎1商店街1イベント
各商店街が独自に楽しさいっぱいのイベントを開催！
◎宮の市スタンプラリー
中心商店街のチェックポイント全てを回った人に、抽選で素敵なプレゼントを！
※開催日時：11月3日（日）午前11時～午後3時
◎ストリートフェスティバル
バンバ通りを会場に、おいしい「食」の模擬店や楽しいイベントが盛りだくさん！
開催日時：11月2日（土）・3日（日）午前11時～午後4時
◎フォトコンテスト
宮の市（開催期間中）の様子や風景の写真を募集します。表彰もあります。申し込み締切りは11月15日（金）まで。

大盛況だった昨年の「宮の市」

問合せ
宮の市（商業祭）実行委員会（当所地域振興部内）
☎637-3131

ミヤ・ジャズ推進協議会、宇都宮ジャズ協会からのお知らせ

熱い演奏に酔う「ミヤ・ジャズイン2013」「ジャズクルージング」

今年で40周年となるジャズの祭典が、オリオンスクエアをメイン会場に開催されます。
宇都宮ゆかりのプロアーティストをはじめ、100を超える応募の中から選ばれしアマチュアバンドが出演します。さらに初日の夜は宇都宮ジャズ協会に加盟するライブハウス、飲食店で「ジャズクルージング」が開催されます。

【日程】
11月2日（土）・3日（日）
◎ミヤ・ジャズイン2013
午前11時～午後6時（予定）
◎ジャズ・クルージング
午後6時～午前0時（予定）
※参加店によって異なります。

【会場】
◎ミヤ・ジャズイン2013
オリオンスクエア／オリオン曲師町通りイベント広場／東武宇都宮百貨店6階屋上特設会場／ラフスクエア屋上広場／宇都宮城址公園
◎ジャズクルージング
当日配布するパンフレットをご覧ください。

【出演予定者】
外山喜雄／沢村まみ／菊田俊介／他アマチュア68バンド

【料金】
◎ミヤ・ジャズイン2013
無料
◎ジャズクルージング
前売券／1000円
当日券／1200円

熱い演奏に酔いしれた「ミヤ・ジャズイン2012」（オリオンスクエア）

問合せ
◎ミヤ・ジャズイン2013
ミヤ・ジャズ推進協議会（当所地域振興部内）
☎637-3131
◎ジャズクルージング
宇都宮ジャズ協会
☎908-5080

宇都宮餃子祭り実行委員会からのお知らせ

宇都宮の味をどうぞ！「宇都宮餃子祭り2013」

今や全国に名高い、宇都宮の「餃子」。市内の名店が腕を振るったおいしい餃子が1皿100円で味わえます。

【開催日時】
11月2日（土）・3日（日）
午前10時～午後4時

【会場】
宇都宮城址公園

【主な内容】
◎（協）宇都宮餃子会会員が出店。1皿（3個）100円で販売。
◎来らっせ（本店、パセオ店、東武宇都宮店）および協賛加盟店で開催期間限定の最大20％割引販売。
◎宇都宮餃子会の宅配窓口設置。

毎年、県内外から多くの人で賑わう「餃子祭り」

問合せ
宇都宮餃子祭り実行委員会（宇都宮観光コンベンション協会内）
☎632-2445

ジャパンカップ実行委員会からのお知らせ

スピード、迫力に大興奋！ジャパンカップ サイクルロードレース&クリテリウム

ジャパンカップサイクルロードレースは、森林公園周辺を舞台に開催されるアジア最高位の自転車ワンデイロードレースで、ツール・ド・フランスやジロ・デ・イタリアといった、世界の第一線で活躍する選手たちの本気の勝負が間近で見られるレースです。
また前日に開催されるクリテリウムは、市街地などに設定された短い距離の周回コースを走るレースで、上河原交差点から本町交差点までの大通りで繰り広げられる市街地バトル。最高時速60Kmに達する超高速レースで、手に汗握るバトルを目の前で体感することができます。

大通りを舞台に繰り広げられる「クリテリウム」（photo:Kei Tsuji）

◎クリテリウム
10月19日（土）
午後3時～5時（予定）
【会場】宇都宮中心市街地（大通り本町交差点～上河原交差点）
◎サイクルロードレース
10月20日（日）
午前10時～午後2時30分頃（予定）
【会場】宇都宮市森林公園周辺周回コース

問合せ
ジャパンカップ実行委員会事務局（宇都宮市スポーツ振興課内）
☎632-2736

「よみがえれ！宇都宮城」市民の会からのお知らせ

宇都宮城址まつり「温故知新、楽しく歴史にふれる」

第14代将軍徳川家茂の代理として、宇都宮城主戸田忠恕が日光東照宮を参拝した際の行列絵巻の再現を中心とした、歴史と和がテーマのおまつりです。
時代衣装を着た300人以上の行列が、中心市街地を練り歩き、宇都宮城址公園では和太鼓や琴の演奏、飲食ブースなどが出店します。

【日時】10月20日（日）
【内容】
◎社参行列（西小学校～中心商店街～宇都宮城址公園）
午前10時30分～正午
◎宇都宮城址公園
午前10時～午後3時
◎宇都宮城址公園ステージイベント、飲食物販売など

宇都宮城址公園に入る社参行列

問合せ
「よみがえれ！宇都宮城」市民の会事務局
☎632-2989

宇都宮税務署からのお知らせ

源泉徴収義務者の皆様へ

平成25年分年末調整説明会を開催します。

開催日	開催時間	開催場所	対象地域（者）
11月12日（火）	10:30～12:30 14:00～16:00	宇都宮市 河内総合福祉センター 宇都宮市白沢町385	宇都宮市
11月13日（水）	10:30～12:30 14:00～16:00	宇都宮市文化会館 宇都宮市明保野町7-66	宇都宮市

※「年末調整のしかた」と「給与所得の源泉徴収票等の法定調書の作成と提出の手引」をご持参ください。
※年末調整関係用紙等の送付枚数は、一定枚数となっておりますので、不足がある場合には説明会会場または税務署の窓口でお受け取りください。

問合せ
宇都宮税務署
☎621-2151
（代表：音声案内）

天地人 題字：藤井 清 名誉会頭 揮毫
vol.601 平成25年10月10日発行
発行所 宇都宮商工会議所
〒320-0806 宇都宮市中央3-1-4
☎028-637-3131 FAX028-634-8694
http://www.u-cci.or.jp
編集発行人 倉持和司
編集・制作 有限会社 随想舎
©宇都宮商工会議所
本紙記事・写真・イラストなどの無断転載を禁じます。

〈「天地人」由来〉
"天に星、地に花、人に愛"を採用し、天を二荒山神社、地を宇都宮城、人を市民の和になぞらえて宇都宮の豊かな自然環境、歴史的風土を考察して名づけました。

後編集記

猛暑が過ぎ秋の風が心地よくなってきました。読書の秋、食欲の秋、スポーツの秋など、何をしても気持ちの良い季節です。
本号でもいくつかのイベントを紹介していますが、宇都宮市内では、10月から11月にかけてさまざまなイベントが予定されています。「食」「音楽」「スポーツ」「歴史」など、いろいろなテーマで街全体が盛り上がる秋のイベントに、出かけてみてはいかがでしょうか。

宇都宮商工会議所会報 天地人
平成25年10月10日(毎月10日発行)
昭和43年4月11日第三種郵便物認可
発行所 宇都宮商工会議所 編集兼発行人 倉持和司
〒320-0806 宇都宮市中央3-1-4
TEL 028-637-3131
FAX 028-634-8694
http://www.u-cci.or.jp
定価150円

保険をくるりと変える。

アクサ生命
redefining / standards

ますます充実!

保険を「再定義」する
アクサの医療保険シリーズ

家計の負担をサポート

病気・ケガによる入院を一生涯保障できる保険です。

アクサの一生保障の医療保険 プライム120 ゴールド
終身医療保険(09)

アクサの一生保障の医療保険 プライム120
無解約払いもどし金型
終身医療保険(09)

アクサの一生保障の医療保険 プライム60
入院保障保険(終身型 09)
手術給付特約付

持病のある方や、過去に入院・手術をされた方もお申込みいただきやすい保険です。

アクサの一生保障の医療保険 OKメディカル
限定告知型終身医療保険
(無解約払戻金型)

変化するガン治療に対応。「ガンを治すこと」をしっかり保障する保険です。

アクサの治療保障のがん保険
ガン治療保険
(無解約払いもどし金型)
上皮内新生物治療給付特約付

心の負担をサポート

アクサの医療保険シリーズの各商品には、
アクサのメディカルアシスタンスサービスが付帯されます。

アクサのメディカルアシスタンスサービス

アクサのメディカルアシスタンスサービスは病名や症状に適した治療法、専門医および病院の情報をご提供し、最適な治療を選択することをお手伝いします。また、経験豊かな相談スタッフが電話による健康相談にお応えします。

24時間電話健康相談サービス	糖尿病サポートサービス	メディカルコンサルテーション(名医によるサービス)
被保険者とその同居のご家族が無料でご利用になれます。	被保険者が無料でご利用になれます。	被保険者が無料でご利用になれます。

※アクサのメディカルアシスタンスサービスは、対象商品の被保険者に業務委託先であるティーペック株式会社が提供します。アクサ生命が提供する保険商品の一部を構成するものではありません。

プラス アクサの医療保険シリーズの各商品には、先進医療に備えられる特約をプラスできます。

先進医療
まるごとサポート。

先進医療 まるごとサポート
先進医療給付特約(12)
限定告知型先進医療給付特約
ガン先進医療給付特約(12)

あしたも、そのさきの未来も、あなたに笑っていてほしいから。
保険のご相談は、アクサ生命へ。

■保険金などをお支払いしない場合などの制限事項について、詳しくは「ご契約のしおり・約款」をご覧ください。
■このご案内は商品の概要を説明しています。ご契約の際には、「重要事項説明書(契約概要・注意喚起情報・その他重要なお知らせ)」「ご契約のしおり・約款」を必ずご覧ください。

アクサ生命は、商工会議所と協力し、会員事業所の各種ニーズ(弔慰金・見舞金制度、退職金制度、リスク対策や事業承継など)を共済制度/福祉制度でサポートしています。また、経営者・従業員のみなさまの個人の自助努力による医療保障、生活保障、財産形成などのニーズにお応えする各種プランもご用意しています。貴事業所でも、ぜひ商工会議所の共済制度/福祉制度の活用をご検討ください。

<引受保険会社>アクサ生命保険株式会社 〒108-8020 東京都港区白金1-17-3 TEL 03-6737-7777(代表) http://www.axa.co.jp/life/
<お問合せ先>アクサ生命保険株式会社 宇都宮支社宇都宮営業所 〒320-0815宇都宮市中河原町3-19 宇都宮セントラルビル4階 AXA-B-120515-0243/9F7
TEL 028-637-7670 FAX 028-637-7672